

التفكير المنطوري للبيانو الدراسات

المجلد الأول

تأليف

الدكتورة فتيحة محمد فايد

جامعة الجزائر
كلية التربية الموسيقية

الجزائر ١٩٨٢

رقم الايداع $\frac{1149}{1982}$

دار الفکر
۵ شارع صیف - نجارة شارع الاميرابي
مطبعة الاميرابي بالنيل ۱۰۰ ۲۰۰ ۳۰۰ ۴۰۰ ۵۰۰ ۶۰۰ ۷۰۰ ۸۰۰ ۹۰۰ ۱۰۰۰

بسم الله الرحمن الرحيم

التكنيك المتطور للبيان

(الدراسات)

مقدمة ١ -

أقدم لأهائي الطلبة ولزملائتي أستاذة عزى البيان مجموعة كتب (التكنيك المتطور) التي تفيدكم فيها دراساتي وهذه الكتب تهدف إلى الوصول بالتكنيك إلى مستوى لا يقل بجانبه التقدم في القراءة والفهم.

وهذا الكتاب المتواضع هو الجزء الأول من مجموعة الدراسات التي أقدّمها للدارس العربي.

وقد قبلت جنابكم على أن أجمع في هذه الدراسات بين الناحية التكنيكية والفنية من حيث اللحن والتعبير والقالب لكل دراسة تجمع بين اللحن وتكنيك خاص وأداء معين تصاحبه الطالِب على تفكير اللحن بسهولة وذلك يمكنه التعرف للأداء والتعبير اللذين يعتبران في المركز الأول للعزف. كما حرصت على وضع الدراسات بأسلوب يتناسب الدارس العربي فقد تشبهاً استلزاماً بالحن بالحن أو في نظاماً عربيّة أو بغروب وإيقاعات عربية أيها ركان عربي أيها على أهدأ التهوية لكل دراسة وأعطاه ملحوظات أو تعليقات جانبية تصاحبه الطالب على إتقان العزف. ولم أغفل فتوى الدراسات معانيون عربيّة وأجنبية متابعيه للمعاصر التكنيكي التي تعتبره كل دراسة.

وأرجو أن يجد هذا الكتاب المتحسان لدى أهائي الطلبة ولزمائتي الأفاضل لأن الفايده الأسمى من وضعه هذه تكنيك البيان ورفيع من هذا الفن عاليها في أرض مصر الحبيبة. وختمها الله جميعها إلى خدمة الفن والوطن. والله ولي التوفيق.

المؤلفة

الفهرست

رقم الصفحة

عنوان الدراسة

- ٣ ١- يا عزيز عيني : دراسة لعزف المسلم
- ٤ ٢- ألعاب الحارة : دراسة لعزف المسلم والأربع
- ٦ ٣- صدي : دراسة للتقاطع في مقام نـو أثر
- ٨ ٤- لا تتركني : دراسة لنشوة الاسقرار وحلية الانشيكاتورا في مقام حجاز
- ١٠ ٥- توافق : دراسة لعزف المقابلات في سلم فا الصغير
- ١١ ٦- انسجام : دراسة لعزف المقابلات في مقام عجم
- ١٣ ٧- تألمات : دراسة بصوب سماي دارج في مقام كرد (ايقاع منتظم)
- ١٦ ٨- محاكاة : دراسة بضرب دور هندي في مقام نـو أثر
- ١٧ ٩- أمواج البحر : دراسة للآلة راج في مقام كرد المصور
- ٢٠ ١٠- سلاسل : (لونجة شاهناز أدهم) دراسة لتبادل اليدين
- ٢٢ ١١- أمواج النيل : دراسة لتبادل اليدين بالعزف المتصل في مقام نواثر
- ٢٥ ١٢- قطرات السرى : دراسة لتبادل اليدين بالعزف المتقطع
- ٢٧ ١٣- تردد : دراسة لنشوة التكرار في مقام كرد
- ٢٩ ١٤- ألوان زاهية / دراسة للحلياء بإيقاع ملقوف في مقام نهاوند
- ٣٢ ١٥- حيرة : دراسة لصوتين في سلم صول الصغير العظم بمقام حجاز

يا عزيزي عميتي

لحن شعبي

دراسة لعزف السلم

Folk Tune With Scales

Andante

١ - يا عزيزي عميتي

لحن شعبي

دراسة لعزف السلم

FOLK TUNE WITH SCALES

أهداف الدراسة :

- ١ - التدريب على عزف السلم صعودا وهبوطا باليد اليسرى مع لحن في اليمين .
- ٢ - التدريب على العزف المتصل والمنقطع في اليد اليمنى .

ملحوظة :

تصور الدراسة من نغمات أخرى .

١- ألعاب الحارة

لحن شعبي

دراسة لفرقة السلام والاريسج

Folk Tune With Scales And Arpages

Ala marcha



تصوير الدراسة مرتفعة رن
etc...

الزخافات الخاضعة



٢ - ألعاب الحمار

لحن شعبي

دراسة لعزف السلم والآتيج

POLK TUNE WITH SCALES AND ARDAGES

أهداف الدراسة :



١ - التدريب على إيقاع بسيط

٢ - التدريب على عزف الآتيج باليد اليسرى مع لحن في اليمين *

٣ - التدريب على عزف السلم صعودا وهبوطا باليدين معا *

ملحوظة :

١ - يجب التدريب على التمرينات الجانبية الملحقة بالدراسة لاكتقان عزف إيقاع بسيط *

ب - تصور الدراسة على المفاتيح البيضاء بالترتيب التالي : (ري - مي - فا - صول - لا - س)

- 1 -
صردی - 2

دراسة التقاطع في مقام نواشر

Crossing

Allegro Moderato

Handwritten musical score for piano, featuring five systems of staves. The score is written in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The tempo is marked "Allegro Moderato".

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first system is marked "mf. legato" and "A". The second system is marked "p" and "A2". The third system is marked "f" and "A3". The fourth system is marked "mf." and "B.". The fifth system is marked "mf." and "B.". The score is divided into measures by vertical bar lines, with measure numbers 1, 4, 7, 10, and 13 indicated at the beginning of their respective systems.



التدريب على المصاحبة:



٣ - حدى

دراسة للتقاطع على مقام نواثر

CROSSING

أهداف الدراسة:-

- ١ - دخول مقام نواثر ضمن مؤلفات الآلة في تكنيك التقاطع.
- ٢ - التدريب على حرية الحركة من الكتف في عزف التقاطع.
- ٣ - التدريب على عزف الثلاث المزدوجة.

ملحوظة:

يجب التدريب على التمرينات الملحقة بالدراسة مع مراعاة دليل القام.

لا تتركني

دراسة لفنونة اليد استمرار وعملية الونشيكاتورا

في مقام حجاز

Sustaining Note

Moderato

The musical score is written on four systems of grand staves. The first system is marked 'Moderato' and 'A'. The second system is marked 'B'. The third system is marked 'A2'. The fourth system is marked 'B2'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p', 'mf', and 'f'. There are also some handwritten annotations and a large 'X' mark on the left side of the page.

التحريكات الحاصية



٤ - لایتمزركشی
دراسة لنوعية الاستمرار وحلية الامتصاصات
في مقام حجاز
SUSTAINING NOTE

أهداف الدراسة :

- ١ - تدخول مقام حجاز ضمن مؤلفات الآلة في تنكيك نوتة الاسقرار *
- ٢ - التدرب على عزف نوتة الاسقرار باليد اليسرى *
- ٣ - التدرب على عزف حلية التشيكتاتورا باليد اليمنى *
- ٤ - التدرب على عزف الثلاث المزدوجة باليد اليسرى *

ملحوظة :

يجب التدرب على الثمرينات الطلقة بالدراسة.

• توافقى
• دراسة لعزف العجايبات فى سلم قال الصغير

POLYRHYTHM

أهداف الدراسة :

- ١ - التدرب على مزج ايقاعين مختلفين باليدين معا .
٢ - التدرب على تبادل الايقاع بين اليدين .

ملحوظة : —

توافق

دراسة لغزف باهرت في سلم فا الصغير

Polyrhythm

Moderato

p dolce.

cresc.

mf.

dim.

mf.

mf.

dim.

1-

2-

١- انسجام

دراسة لعزف لقطايل في مقام الحميم

Polyrhythm

1. A Andante



16

A1

f.

2 1 3

19

3 2 2

ff.

22

3 3 3 3 1 1

rit.

القرينات الجانبية :

1.

2.

3.

4.

٦ - انجم

دراسة لمزج القابلات في مقام عجم

POLYRHYTHM

أهداف الدراسة :

- 1 - دخول مقامات عربية (مقام عجم - مقام شوقي إنفرا) ضمن مؤلفات الآلة في عزف القابلات .

١١ - دراسة السكون في اليدين .

تتابعات

در آهنگ پیانو سیمای دارج در مقام کورد

(ایضاً به تنظیم)

Sequences In Regular Rhythm

1 Moderato

mf

p

mf. Cresc.

mf. Cresc.

16

p *mf* *C*

5 1 2 1 2 1 5 1 5 1

19

mf. *C* *mf.*

5 1 1 2 2 5 1 2 1

22

cresc. *mf.* *mf.*

1 2 1 1 2 1 1 2 1

25

mf. *cresc.* *mf.*

1 3 1 3 1 3 1 2 3

28

f *dim.* *mf.*

3 2 1 4 4 4

31

mf. *p.*

4 3 2 1 4

٧- تتابعات

دراسة بضرب سماعي دارج في مقام كرد
(ايقاع منتظم)

SEQUENCES IN REGULAR RHYTHM

أهداف الدراسة :

- ١- دخول ضرب من الضرب الشائعة ضمن الموسيقى العربية
الى آلة البيانو ومولفاتها بأسلوب لحنى وصاحب
كونتراپونطيه وتحويل الترخاريف الايقاعية للضرب الى لحن ايقاعى
- ٢- دخول مقامات عربية ضمن مولفات الآلة (كرد ، حجازكار)
ضمن أسلوب التتابع .

ملحوظة :

تدريب على الفترات الصعبة كل يد على حدة ثم باليدين معاً .

٨- محاكاة

دراسة بضرب دور هندى في مقام مو آخر

IMITATION IN IRREGULAR RHYTHM

أهداف الدراسة :

- ١- دخول الايقاعات الشاذة بضرب (دور هندى) ضمن مولفات
عزف الآلة البيانو .
- ٢- التدريس على انتقال اللحن من اليد اليمنى الى اليد
اليسرى مع المحافظة على اظهار اللحن في تنقلاته .

ملحوظة :

تدريب على ضرب (دور هندى) باليد اليسرى مع التمييز بين الدم والثقل .

۱- محاكاة

دراسة بطرب در صندى مقام نوا

Emulation in Irregular Rhythm

Handwritten musical score for piano, titled "Emulation in Irregular Rhythm". The score is written in F# major (one sharp) and 2/4 time. It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. The tempo is marked "Moderato".

The score includes various musical notations and performance instructions:

- System 1:** Measures 1-3. Treble staff starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Bass staff starts with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Moderato". The first measure is marked "mf". Fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) are present below the notes.
- System 2:** Measures 4-6. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes. The bass staff has a "p" (piano) dynamic marking in measure 5. Fingering numbers are present.
- System 3:** Measures 7-9. The treble staff has a "mf" dynamic marking in measure 7. The bass staff has a "Cresc." (Crescendo) marking in measure 8. Fingering numbers are present.
- System 4:** Measures 10-12. The treble staff has a "mf" dynamic marking in measure 10. The bass staff has a "rit" (Ritardando) marking in measure 11. Fingering numbers are present.
- System 5:** Measures 13-14. The treble staff continues with eighth and sixteenth notes. The bass staff has a "rit" (Ritardando) marking in measure 13. Fingering numbers are present.

The score is written in a clear, legible hand, with notes, rests, and dynamic markings clearly visible. The overall style is that of a handwritten musical manuscript.

٩. أمواج البحر

دراسة همزدواج في مقام كرد ايسر

Playing Thirds

Allegretto

A. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

mf

Cresc.

dim.

B. $\frac{5}{4}$

f

C. $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

C. $\frac{3}{4}$

Three systems of piano accompaniment. The first system includes a piano (p) dynamic marking and a sharp sign for the key signature. The second system includes a forte (f) dynamic marking. The third system includes a ritardando (rit) marking. The music features various triplet and sixteenth-note patterns.

الترينات الخمسة

Four systems of musical notation for five trills, labeled a, b, c, and d. Each system shows a single staff with a treble clef. The first two systems are labeled 'R.H.' (Right Hand) and the last two are labeled 'L.H.' (Left Hand). The trills are marked with 'a', 'a'', 'b', 'b'', 'c', 'c'', 'd', and 'd''.

(٩) أمواج البحر
دراسة للآرد واج في مقام كرد الصور

PLAYING THIRDS

أهداف الدراسة : -

- ١ - التدريب على عزف الثالث المزودوجة باليد اليمنى .
- ٢ - التدريب على عزف الثالث المزودوجة بالتبادل (ALTERNATING)
- ٣ - التدريب على عزف الثالث المزودوجة باليدين معا .

ملحوظة : -

يجب التدريب على التمرينات المرفقة قبل التدريب على الدراسة .

(١٠) سلاسل
لونجه هاهناز أدهم
دراسة لتبادل اليدين

ALTERNATE HANDS

أهداف الدراسة : -

التدريب على العزف بتبادل اليدين بأصوات مختلفة .

ملحوظة : -

يجب التدريب على التمرينات المرفقة قبل التدريب على الدراسة .

١- سلاسل

لونجة شامخة آدهم

دراسة لتبادل اليدين

Alternate Hands

The musical score is written for piano and features alternating hands throughout. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piece is divided into three main sections: I, II, and III. The notation includes treble clefs, key signatures, time signatures, and various musical symbols such as slurs, ties, and dynamic markings. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The piece concludes with a double bar line and a repeat sign.

Staff 1: L.H. *mf*, R.H. (Section I)
 Staff 2: L.H., R.H. (Section I)
 Staff 3: L.H., R.H. (Section II)
 Staff 4: L.H., R.H. (Section II)
 Staff 5: L.H. *dim.*, R.H. (Section II)
 Staff 6: L.H., R.H. (Section II)
 Staff 7: L.H. *dim.*, R.H. (Section II)
 Staff 8: R.H. *dolce*, L.H., R.H., L.H. (Section III)



التريينات الجانبيه



« - أصوات النيل »

دراسة لتبادل اليدين بالعزف ليصل

إلى مقام نواثر

Alternate Hands With Legato Playing

Moderato
legato. mf.

4

8

12

16

cresc.

dim.

f

20

24

28

32

36

40

١١ - أمواج التماس

دراسة لتبادل اليدين بالعزف المتصل في مقام نواثر

ALTERNATE HANDS WITH LEGATO PLAYING

أهداف الدراسة :

- ١ - التدريب على عزف لحسن واحد يتبادل اليدين بالعزف المتصل في مقام نواثر.
 - ٢ - التدريب على العزف باليدين في منطقة واحدة مع المحافظة على رفع رسغ أحد يديها وتخفيض الرسغ في اليد الأخرى.
- ملحوظة :

كل جملة في هذه الدراسة تختلف عن الأخرى من حيث الإيقاع وطريقة أداء التبادل . وذلك يمكن اعتبار الدراسة عدة تمرينات تكتيكية تعلمها ببعضها البعض في قالب حركي واحد . فإذ الطالب يستطيع التدريب عليها كدراسة وعلى الجمل التي تحتويها كتمرينات .

١٢ - قطرات الندى

دراسة لتبادل اليدين بالعزف المتقطع

(في مقام كورد)

ALTERNATE HANDS WITH STACCATO PLAYING

أهداف الدراسة :

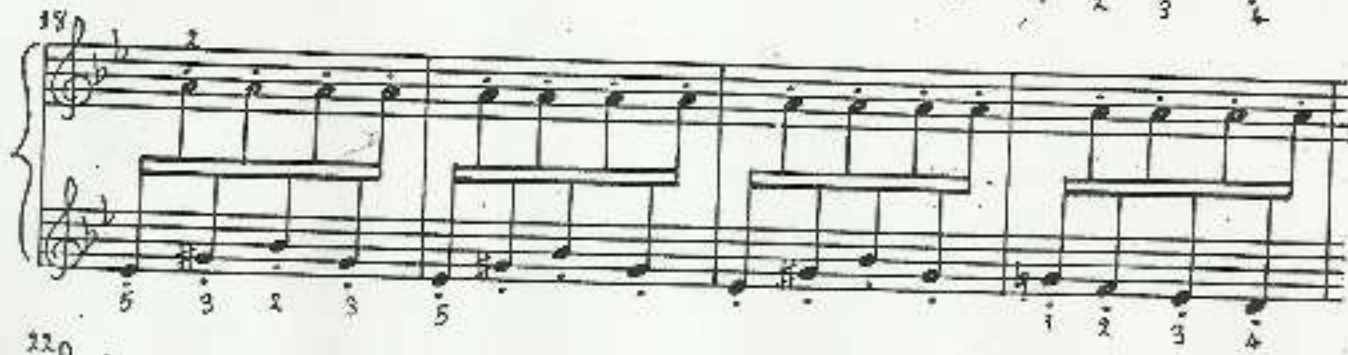
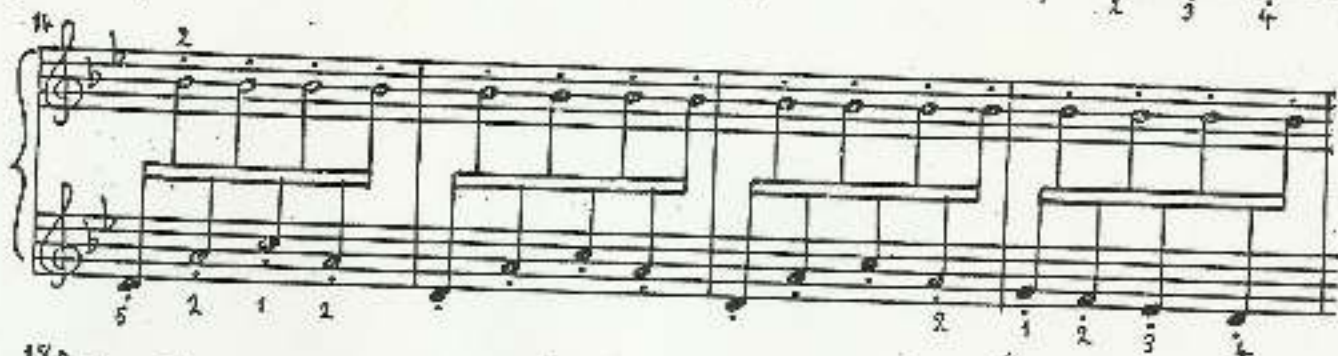
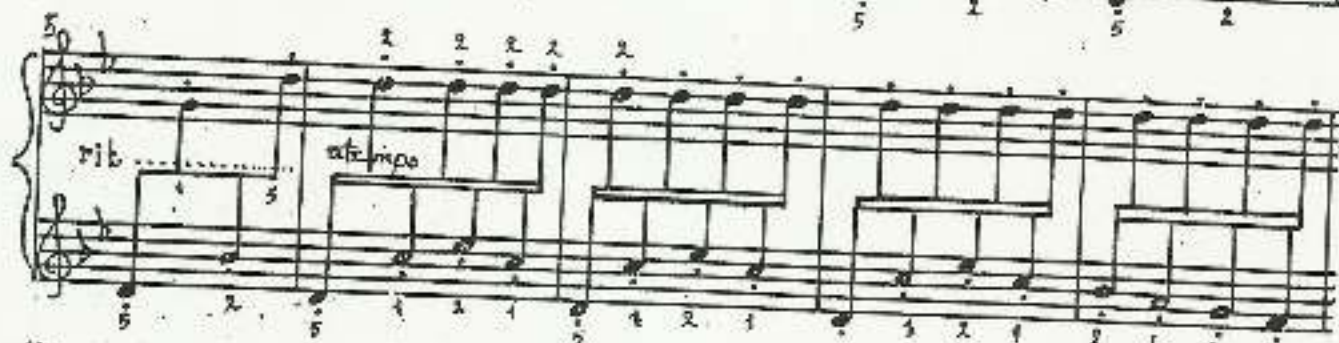
- ١ - التدريب على تبادل اليدين بالعزف المتقطع في مقام كورد .
 - ٢ - التدريب على التنبط . التدريب على الرجوع إلى الزمن الأصلي دون الإخلال به .
 - ٣ - التمييز بين التنبط الذي ينتقل إلى الزمن الأصلي والتنبط الذي تنتهي به القطعة .
- ملحوظة :

- ١ - يجب تجنب تغيير حركة الرسغ إلى أعلى وإلى أسفل مع كل نغمة .
- ٢ - يجب ألا ترتفع اليدين عن لوحة المفاتيح أكثر من بوصة أو بوجتين على الأكثر .

قطرات المذي

Alternate Hands With Staccato Playing
Alegretto

دراسة لتبادل اليدين بالقرص المنقطع



26

allegro



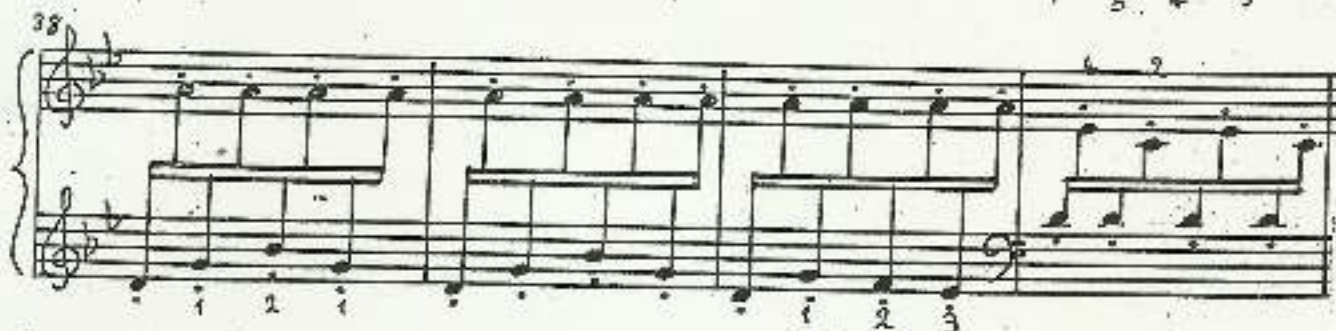
30



34



38



42



46



۱۳- تردد

دراسة لفظة التكرار في مقام كرد

Repetition

1. A. Moderato

mf

3.

5.

7.

9. B.

١٣ — ت — ردد
دراسة لنوتة التكرار غنسى مقام كـرد
REPETITION

أهداف الدراسة :

التدريب على عزف نوتة التكرار كل يد على حدة ثم باليدين معا في مقامات عربية تتناسب مع الدارس العربي .

ملحوظة :

١ - يجب أن تأخذ الأصابع لمكلا مستديرا وتتحرك في اتجاه لوحة المفاتيح وليس خارجها أثناء عزف

نوتة التكرار .

١٤- ألوان زاهية

دراسة للحلقات بإيقاع ملصوف

في مقام نهاوند

Ornaments

1 Andante
A.

mp

p

p

p

Senza pedal...

17

C.

tr

21

Handwritten musical score for measures 21-24. The treble staff contains a melodic line with slurs and fingerings (e.g., 3 2 1, 2 1 2 1, 3 4, 1 3 3, 1). The bass staff contains a supporting line with slurs and fingerings (e.g., 5, 1 3, 4, 5, 1 3, 4).

25 D. S. 1

cresc.

S. 2

Handwritten musical score for measures 25-28. Measure 25 is marked 'D. S. 1' and 'cresc.'. Measures 26-28 are marked 'S. 2'. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings. The bass staff has a supporting line with slurs and fingerings.

29 S. 3

f

dim

Handwritten musical score for measures 29-32. Measure 29 is marked 'S. 3' and 'f'. Measure 31 is marked 'dim'. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings. The bass staff has a supporting line with slurs and fingerings.

33

mp

p *

Handwritten musical score for measures 33-36. Measure 33 is marked 'mp'. Measure 35 is marked 'p *'. The treble staff has a melodic line with slurs and fingerings. The bass staff has a supporting line with slurs and fingerings.

١٤ - السوان زاهية

دراسة للحليات بايقاع ملفوف في مقام نم - سادس

ORNAMENTS

أهداف الدراسة :

- ١ - تعليم تشكيل عزف الحليات المختلفة والجمع بينها في دراسة واحدة .
- ٢ - التدريب على عزف ايقاع ملفوف ونمعه في المصاحبة بأساليب متنوعة فقد اعتاد الطالب سماع هذا الايقاع من الآلات الايقاعية في الموسيقى العربية . وفي هذه الدراسة وضع كمصاحبة للأسهم لم يدخل الايقاعات المألوفة في تشكيل العزف لآلة البيانو .

ملحوظة :

يجب التدريب أولاً على حركات الأصابع ببطء وإيقاع العلية في سلم هابط وآخر صاعد بحيث تسمع كل النغمات متجانسة ومعد ذلك تأخذ السرعة المناسبة تدريجياً .

١٥ - حيرة

دراسة لموسيقى في سلم ص - رول الصغير

المطعم بمقام حجاز

POLYPHONY

أهداف الدراسة :

- ١ - إمكانية تطعيم السلالم الغربية بالمقامات العربية في الأسلوب البوليفوني .

ملحوظة :

- ١ - يجب التدريب الاثنى فهو يساعد على تذكر اللحن وتبعه اذا تشابه مع أصوات أخرى ويساعد الأصابع على تذكر الحركة على لوحة المفاتيح حتى تصبح آلية .
- ٢ - يجب التدريب الرأس . فهو يساعد الأذن على تتبع أكثر من صوت في آن واحد واكتشاف الأخطاء التي تحدث عند العزف كلما يساعد حاسة البصر على القراءة الوهلية التي تعتبر من العناصر المهمة في قراءة النوتة الموسيقية .
- ٣ - يجب اظهار (التيمه) كلما ظهرت سواء في اليد اليمنى أو اليسرى وما اذا كانت تأخذ نفس الانجاء أو مقلية (T أو L)

حيلة - ١٥

دراسة لصوتين في سلم بهول إصغير

لطعم بمقام حجاز

Polyphony

Andante

1 T. mf

3 D.

5

7 T. Cresc.

9 s.1

Handwritten musical score for piano, measures 11 to 21. The score is written on grand staves (treble and bass clefs joined by a brace). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the notation. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and fingerings. Measure numbers 11, 13, 15, 17, 19, and 21 are indicated at the beginning of their respective systems. The notation includes slurs, ties, and various fingerings (e.g., 1, 2, 3, 4, 5). Some measures contain specific markings like "S. 1", "S. 2", "S. 3", "S. 4", "E. 2", "E. 3", and "simil.". The handwriting is in ink on aged paper.

11 1. S. 1

13 S. 2 S. 3 S. 4

15 S. 1 S. 2 S. 3 1 5 3 1

17 E. 1

19 E. 2 simil.

21 E. 3

عنوان

معد : ... ان القواعد الموسيقية المختلفة كالآخذاء
فكل صديق نجيبه لشيء فيه ويزداد حبها
ليه كلما ازدادت معرفتها به .
والقواعد الموسيقية هـ حينما تقرر دراستها هـ وأثناء
دراستها هـ ثم بعد دراستها هـ تزداد معرفتك
وحبك لها هـ رغبتهم ما بها من صعوبات
ومشاكل تكنيكية هـ
ولا يمكن التغلب على هذه الصعوبات الا بالتدريب
المستمر المستمر هـ وحبك للموسيقى يوجه عام
ولبيان توجيه خاص
والله ولي التوفيق .

المؤلف